

¿Todavía Portuguol o ya poesía concreta? Redes de traducción entre Argentina y Brasil

Hasta el día de hoy siguen llegando a Argentina importantes impulsos literarios de Brasil: la obra de Clarice Lispector, la poesía concreta de los años 60, la literatura escrita en la lengua mixta portuñol y más recientemente, la literatura y la teoría feministas. Pero, ¿cuáles son los retos de traducir al español una lengua tan cercana como el portugués? **Florencia Garramuño** es profesora de literatura brasileña en la Universidad de San Andrés. **Mario Cámara** trabaja para el instituto de investigación argentino CONICET y tradujo a Clarice Lispector al español. **Barbara Belloc** es poeta y traductora de ensayos, teoría y poesía del portugués. Juntos hablan de los “falsos amigos” en ambos idiomas y de la necesidad de traducir no sólo un libro, sino toda una literatura.

<https://www.youtube.com/embed/VSfwC2H6v94>

Dies ist ein automatisch generiertes PDF der Webseite www.toledo-programm.de. TOLEDO ist ein Programm des Deutschen Übersetzerfonds.

https://www.toledo-programm.de/cities_of_translators/2727/todavia-portunol-o-ya-poesia-concreta-redes-de-traduccion-entre-argentina-y-brasil

Stand: 01.05.2024

Alle Rechte vorbehalten.